

Jean Françaix

---

# L'Apocalypse selon St. Jean

Oratorio fantastique en trois parties  
pour quatre soli, chœurs mixtes et deux orchestres

(1939)

---

Partition



**SCHOTT**

Mainz · London · Madrid · New York · Paris · Tokyo · Toronto

© 1992 Schott Musik International GmbH & Co. KG, Mainz · Printed in Germany

## Contenu

|                                                                             |     |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1. Prologue . . . . .                                                       | 1   |
| Première Partie                                                             |     |
| 2. La Lettre aux Sept Eglises . . . . .                                     | 6   |
| 3. Vision du Trône de Dieu . . . . .                                        | 8   |
| 4. Apparition du Lion-Agneau recevant<br>le Livre aux Sept Sceaux . . . . . | 22  |
| 5. Ouverture du Livre aux Sept Sceaux                                       |     |
| a) Rupture des Quatre Premiers Sceaux. . . . .                              | 28  |
| b) Rupture du Cinquième Sceau . . . . .                                     | 39  |
| c) Rupture du Sixième Sceau . . . . .                                       | 45  |
| d) Rupture du Septième Sceau . . . . .                                      | 55  |
| Seconde Partie                                                              |     |
| 6. Visions des Sept Trompettes                                              |     |
| a) Les Anges aux Trompettes et l'Ange à l'encensoir . . . . .               | 56  |
| b) Les Quatre Premières Trompettes . . . . .                                | 59  |
| c) Les Trois Dernières Trompettes . . . . .                                 | 66  |
| 7. a) Ouverture du Puits de l'Abîme . . . . .                               | 68  |
| b) Invasion des Sauterelles . . . . .                                       | 72  |
| c) Invasion des 200 000 000 de Cavaliers . . . . .                          | 82  |
| d) Les Deux Témoins . . . . .                                               | 94  |
| Troisième Partie                                                            |     |
| 8. Vision de la Femme et du Dragon . . . . .                                | 110 |
| 9. Combat de Michel et du Dragon . . . . .                                  | 114 |
| a) La Bête de la Mer . . . . .                                              | 119 |
| b) La Bête de la Terre . . . . .                                            | 123 |
| c) Babylone la Courtisane. . . . .                                          | 132 |
| d) Le Millenium. . . . .                                                    | 147 |
| e) Gog et Magog . . . . .                                                   | 153 |
| f) La Jérusalem céleste . . . . .                                           | 161 |
| 10. Epilogue . . . . .                                                      | 168 |

### **Orchestre céleste**

2 Flûtes  
2 Hautbois  
4 Cors en Fa  
3 Trompettes en Ut  
3 Trombones  
1 Tuba

Timbales (2 exécutantes)  
Batterie: Tamtam, 2 Cymbales

2 Harpes  
Grand orgue (orgue électrique ad lib.)  
Violons I  
Violons II  
Altos  
Violoncelles  
Contrebasses

### **Orchestre infernal**

1 petite Flûte  
2 Clarinettes en Si $\flat$   
1 Clarinettes basse  
1 Saxophone alto en Mi $\flat$   
1 Saxophone ténor en Si $\flat$   
1 Saxophone baryton en Mi $\flat$   
2 Bassons  
1 Sarrusophone  
1 Cornet à piston  
1 Trombone à piston

Batterie: Triangle, Cymbal, Tamtam, Tambour,  
Grosse caisse, Caisse claire, Xylophone

1 Harmonium  
1 Accordéon  
1 Mandoline  
1 Guitare  
2 Violons  
2 Contrebasses

1 Soprano  
1 Contralto  
1 Ténor (aussi "Saint Jean")  
1 Basse (aussi "Le Christ")

Chœurs mixtes (aussi nombreux que possible)

Durée: ca. 75 minutes

### **Disposition sur la scène**

Au fond: les chœurs; devant eux: l'orchestre céleste  
Sur le proscenium: le chef de l'orchestre céleste et les 4 solistes  
Dans la fosse: l'orchestre infernal

# L'Apocalypse selon St. Jean

Jean Françaix  
1912-1997

# 1. Prologue

(Orchestre céleste)

2  
4 Moderato (♩ = 63)

(Orchestre céleste)

Flûte 1

2

Hautbois 1

2

Cor en Fa 1

2

3

4

Trompette en Ut 1

2

3

Trombone 1

2

3

Tuba

Timbales

Batterie

Harpe 1

Harpe 2

Orgue

Saint Jean

Soprano

Contralto

Tenor

Basse

2  
4 Moderato (♩ = 63)

Violon I

II

Alto

Violoncelle soli 1

2

3

4

Contrebasse

5. Ouverture du Livre aux Sept Sceaux  
a) Rupture des 4 Premiers Sceaux  
(Les quatre Cavaliers)

**6/4 Moderato** (♩ = 88) **accel.**

Timb.

Hrp. 1

Hrp. 2

**6/4 Moderato** (♩ = 88) **accel.**

Saint Jean

Cb.

**8/4 a tempo** **6/4** **8/4** **6/4**

Timb.

Batt.

Hrp. 1

Hrp. 2

S.

C.

**8/4 a tempo** **6/4** **8/4** **6/4**

Vc.

Cb.

**6/4** **4/4** [19] **6/4**

Timb.

Batt.

Hrp. 1

Hrp. 2

S. (sec.)

C.

**6/4** **4/4** **6/4**

Vc.

Cb.

Et je - vis l'A - gneau ou - vrir les Sept Sceaux.   
 Et voi - ci, au Pre - mier Sceau, un cheval blanc. Et Celui qui le mon - tait   
 Et voi - ci, au Pre - mier Sceau, un cheval blanc. Et Celui qui le mon - tait   
 a - vait un arc. Il lui fut don - né u - ne cou - ron - ne, et Il s'en al - la, vic - to - rieux,   
 a - vait un arc. Il lui fut don - né u - ne cou - ron - ne, et Il s'en al - la, vic - to - rieux,





b) Rupture du Cinquième Sceau

(Prière des Martyrs)

**5/4 Moderato (♩ = 58)**

Saint Jean *p* Quand Il ou - vrit le Cin - quiè - me Sceau, J'en - ten - dis, en des - sous de l'Au - tel,

S. *ppp* Pourquoi, ô Maî - tre, — ô — Saint et — Vé - ri - ta - ble, ne ven - ges Tu pas notre sang sur — ceux qui sont sur — ter - re?

C. *ppp* Pourquoi, ô Maî - tre, — ô — Saint et — Vé - ri - ta - ble, ne ven - ges Tu pas notre sang sur — ceux qui sont sur — ter - re?

T. *ppp* Pourquoi, ô Maî - tre, — ô — Saint et — Vé - ri - ta - ble, ne ven - ges Tu pas notre sang sur — ceux qui sont sur — ter - re?

B. *ppp* Pourquoi, ô Maî - tre, — ô — Saint et — Vé - ri - ta - ble, ne ven - ges Tu pas notre sang sur — ceux qui sont sur — ter - re?

**5/4 Moderato (♩ = 58)**

Vc. *p ma espr.*

Cb. *pp pizz.*

**4/4 25**

Cr. (Fa) *pp con sord.*

Trb. *pp con sord.*

Tb. *pp*

Saint Jean les — A - mes des é - gor - gés à cau - se de la pa - ro - le de Dieu.

S. *poco più f* Jus - qu'à quand le — ju - gement est - il sus - pen - du? Pour — — — —

C. *poco più f* Jus - qu'à quand le — ju - gement est - il sus - pen - du? Pourquoi, ô Maî - tre, — ô —

T. *poco più f* Jus - qu'à quand le — ju - gement est - il sus - pen - du? Pourquoi, ô Maî - tre, — ô —

B. *poco più f* Jus - qu'à quand le — ju - gement est - il sus - pen - du? Pourquoi, ô Maî - tre, — ô —

**4/4 6/4 5/4 div.**

A. *p*

Vc. *poco più f*

Cb. *poco più f*

7. a) Ouverture du Puits de l’Abîme  
Orchestre infernal

**4/4 Andante (♩ = 76)**

ténor (Sib)  
Sax.  
baryton (Mib)  
Bsn.  
Sarr.  
Batt.  
Guit.  
Cb.

*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*ppp* (laissez vibrer)  
*ppp*  
*p*  
*ppp* pizz.  
*ppp* pizz.  
*ppp*



tén. (Sib)  
Sax.  
bar. (Mib)  
Bsn.  
Sarr.  
Batt.  
Guit.  
Cb.



### c) Babylone la Courtisane

4/4 ♩ = 92

1

Clar. (Sib)

2

ppp

alto (Mib)

Sax. tén. (Sib)

ppp

bar. (Mib)

ppp

1

Bsn.

ppp

2

ppp

Sarr.

ppp

Cn. a. p. (Sib)

(con sord.)

pp

Acc.

f

Mand.

ppp

Guit.

ppp

C. solo

mf

U - ne Cour - ti - sane \_\_\_\_\_ est as - si - se \_\_\_\_\_ en - ve -

4/4 ♩ = 92

1

VI.

2

1

pizz.

pp

Cb.

pizz.

pp

2

pp



Fl.

1

2

*ppp*

*ppp*

Cr.  
(Fa)

1

2

3

4

Tr.

1

2

3

Trb.

1

2

3

con sord.

*ppp*

con sord.

*ppp*

con sord.

*ppp*

Hrp.

1

*p*

Timb.

*perdendo*

S. solo

- le - - - lu - - - ia. \_\_\_\_\_

S.

rè - - gnè - rent les mille ans. \_\_\_\_\_

C.

rè - - gnè - rent les mille ans. \_\_\_\_\_

T.

falsetto

rè - - gnè - rent les mille ans. \_\_\_\_\_

B.

rè - - gnè - rent les mille ans. \_\_\_\_\_

VI.

I

II

pizz.

arco

div.

uniti

arco

uniti arco

arco

*perdendosi*

*perdendosi*

A.

arco

Vc.

uniti arco

Cb.

arco

*perdendosi*

*perdendosi*

## 161

38 396

1  
Fl. *(cresc.)*

2  
*(cresc.)*

1  
Htb. *(cresc.)*

2  
*(cresc.)*

1  
Cr. *(cresc.)*

(Fa) 2 *(cresc.)*

3 *(cresc.)*

4 *(cresc.)*

1  
Tr. *senza sord.*

2 *senza sord.*

2  
Trb. *(cresc.)*

3 *(cresc.)*

Tb. *(cresc.)*

Timb.

Hrp. 1 *(cresc.)*

Hrp. 2 *(cresc.)*

Org. *(cresc.)*

S. *(cresc.)*  
en - - ten - - dit u - - ne Voix: *f* «Voi - ci le

C. *(cresc.)*  
en - - ten - - dit u - - ne Voix: *f* «Voi - - ci

T. *(cresc.)*  
en - ten - dit u - ne gran - de Voix ve - nant du Trô - ne: *f* «Voi - - ci

B. *(cresc.)*  
en - - ten - - dit u - - ne Voix: *f* «Voi - - ci

I  
Vl. *(cresc.)*

II *(cresc.)*

A. *(cresc.)*

Vc. *(cresc.)*

Cb. *(cresc.)*

*non div.*